

ROLLO JUMBO

ROLLO JUMBO TAB TENSION

Montageanleitung / Mounting Instruction / Montážní návod



HINWEIS / CAUTION / UPOZORNĚNÍ

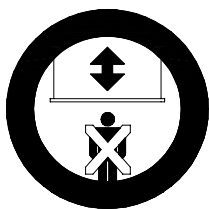
Zurücksetzen der Endschalter beeinflusst die Ebenheit der Bildfläche ! Jede unsachgemäße Veränderung der Endlagenschalter hat den Verlust der Garantie der Leinwand zur Folge !

Re-setting of the end stops can affect the flatness of the surface ! Any damage of the screen caused by changing the end stops of the motor results in warranty exclusion !

Přenastavení koncových dorazů může mít vliv na rovinnost plochy ! Jakékoliv poškození plátna, způsobené změnou v nastavení koncových dorazů motoru, nepodléhá reklamaci !



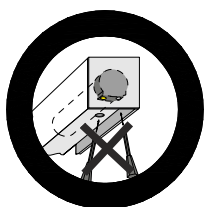
Nur von Erwachsenen zu bedienen !
Kinder nicht an der Bildwand spielen lassen !
Operation by adults only !
Do not let children play with the screen !
Obsluha jen dospělou osobou !
Nebezpečné pro děti !



Während des Aus- oder Einfahrens der Bildwandfläche ist der Aufenthalt von Personen unterhalb der Bildwand nicht zulässig !
Do not stand below the screen when extending or retracting !
Nestůjte blízko projekční plochy při jejím odvíjení nebo navíjení !



Wegen erhöhter Unfallgefahr ist es grundsätzlich untersagt, Gegenstände an der Bildwand anzubringen !
Attaching objects to the screen is strictly prohibited due to the increased danger of accidents !
Výrobce zakazuje připevňovat na plochu jakékoliv předměty (nebezpečí úrazu) !



Any damage of the screen caused by changing the end stops of the motor results in warranty exclusion!
Jede unsachgemäße Veränderung der Endlagenschalter hat den Verlust der Garantie der Leinwand zur Folge !
Jakékoliv poškození plátna, způsobené změnou v nastavení koncových dorazů motoru, nepodléhá reklamaci !

Bedienungsanleitung / Instruction manual / Důležitá upozornění

Während des Aus- und Einfahrens der Bildwandfläche ist der Aufenthalt von Personen im Wirkungsbereich der Lichtbildwand nicht zulässig.

Aus-, Einfahren der Bildwandfläche durch Betätigen des Schalters. Dabei schließt und öffnet sich der Abschlußdeckel automatisch. Stufenlose Einstellung der Bildformathöhe. Endschtaltung oben und unten.

Die Auswahl der Schrauben und Dübel muß entsprechend dem Untergrund (Mauerwerk, Beton, Holz, Metall) und dem Ausreißkräften getroffen werden.

Die Auswahl soll dem vorgehenden Anspruch entsprechen, bei der Montage sowohl an die Wand als auch an die Decke.

Keep away from the screen while lowering and retracting. Use the switch for lowering and retracting. The cap opens and closes automatically. Continuous height adjustment. Switch on top and bottom.

The selection of the screws and dowels must correspond to the subsoil (brickwork, concrete, wood, metal) and the tensions in such a manner that they meet the aforementioned requirements of wall and ceiling mounting.

Před tím, než zapnete motor, zkontrolujte a ověřte jestli spodní hrana (zatěžovací trubka) visí volně, aby se projekční plocha odvíjela bez překážek.

Pomocí třípolohového vypínače se projekční plocha odvíjí nebo navíjí, případně zastavuje v požadované poloze. Tím je m.j. umožněno i plynulé nastavení formátu obrazu, resp. poměru stran.

Horní i dolní poloha projekční plochy je dána výrobcem nastavenými koncovými spínači.

Neodborná manipulace s nastavovacími prvky (koncovými spínači) může znamenat ztrátu záruky.

Výběr šroubů a hmoždinek musí odpovídat kvalitě materiálu nosných prvků (zdivo, beton, dřevo, kov) tak, aby vyhovovaly předchozímu požadavku, jak při montáži na zeď, tak i při montáži na strop. Řiďte se údaji výrobce spojovacího materiálu.

Montageanleitung für Wand- und Deckenbefestigung

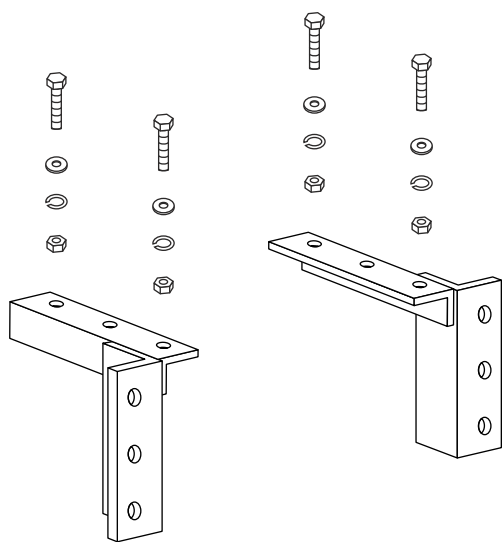
Mounting instructions for wall and ceiling mounts

Montážní návod pro stěnové a stropní uchycení

Wandhalter (muss extra bestellt werden)

Wall- holder (to be ordered extra)

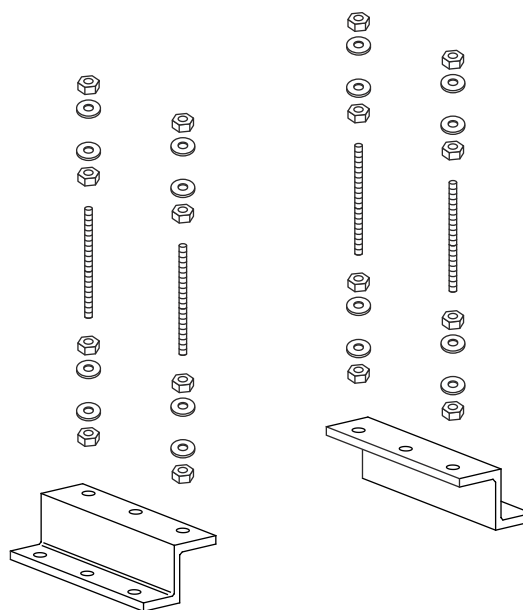
Stěnový držák (musí být objednáno zvlášť)



Montageset für abgehängte Decken (muss extra bestellt werden)

Mounting set for suspended ceiling (to be ordered extra)

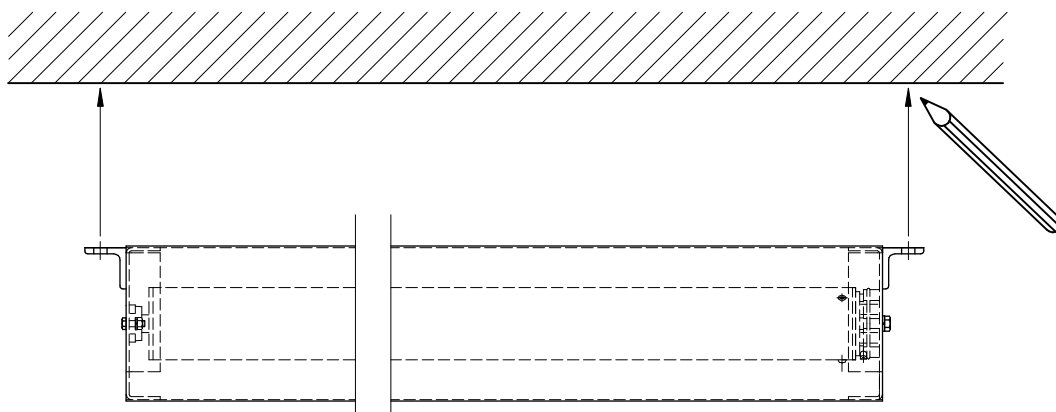
Set - prodloužené stropní uchycení (musí být objednáno zvlášť)



Deckenbefestigung

Ceiling mount

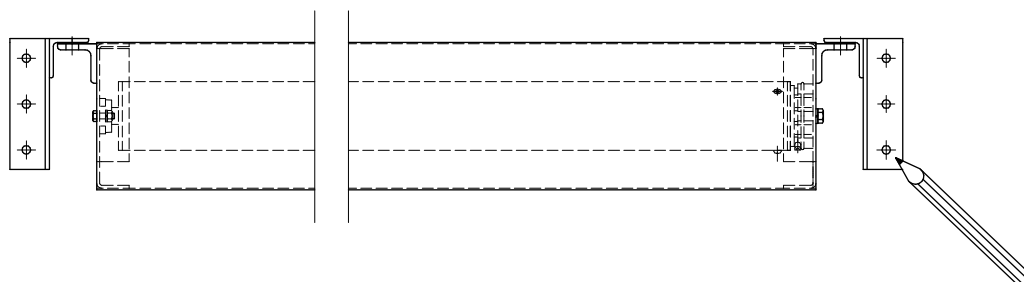
Stropní uchycení



Wandbefestigung

Wall mount

Stěnové uchycení



Montageanleitung für Wand- und Deckenbefestigung

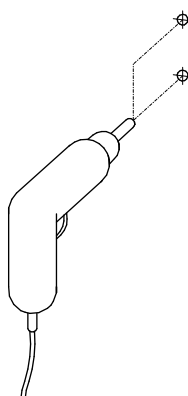
Mounting instructions for wall and ceiling mounts

Montážní návod pro stěnové a stropní uchycení

Wandbefestigung

Wall mount

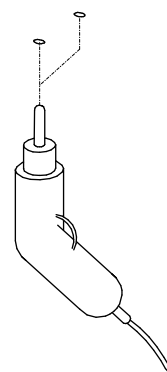
Stěnové uchycení



Deckenbefestigung

Ceiling mount

Stropní uchycení



Löcher der Markierung entsprechend bohren und Dübel einsetzen (siehe hierzu: "Befestigungshinweise").

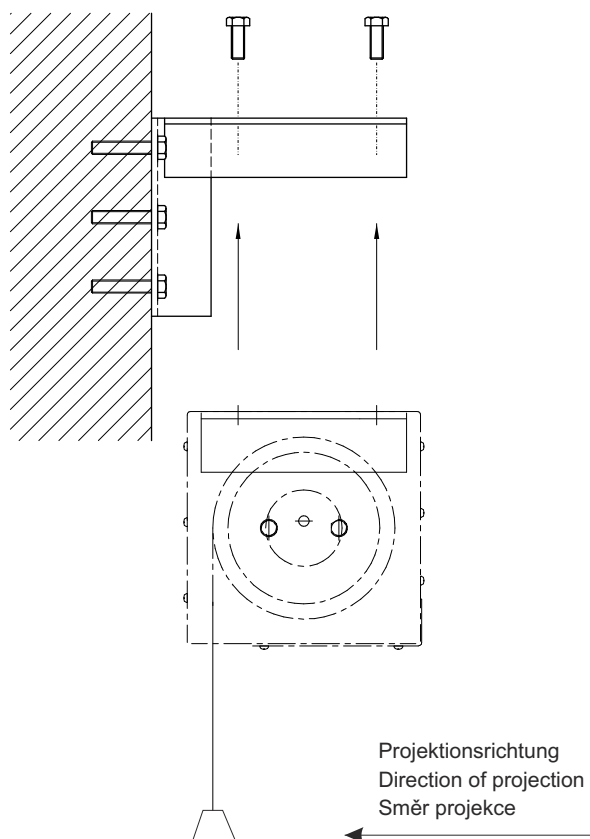
Drill the holes according to the marks and insert the dowels (look at „Fixing instructions“).

Vyvrtejte označené otvory a vložte do děr hmoždinky (viz: Pokyny k upevnění).

Wandbefestigung

Wall mount

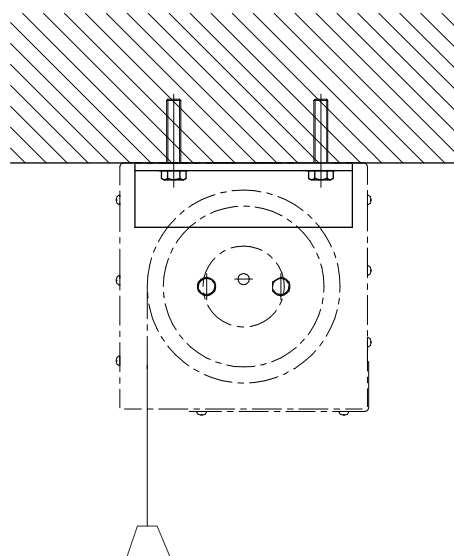
Stěnové uchycení



Deckenbefestigung

Ceiling mount

Stropní uchycení

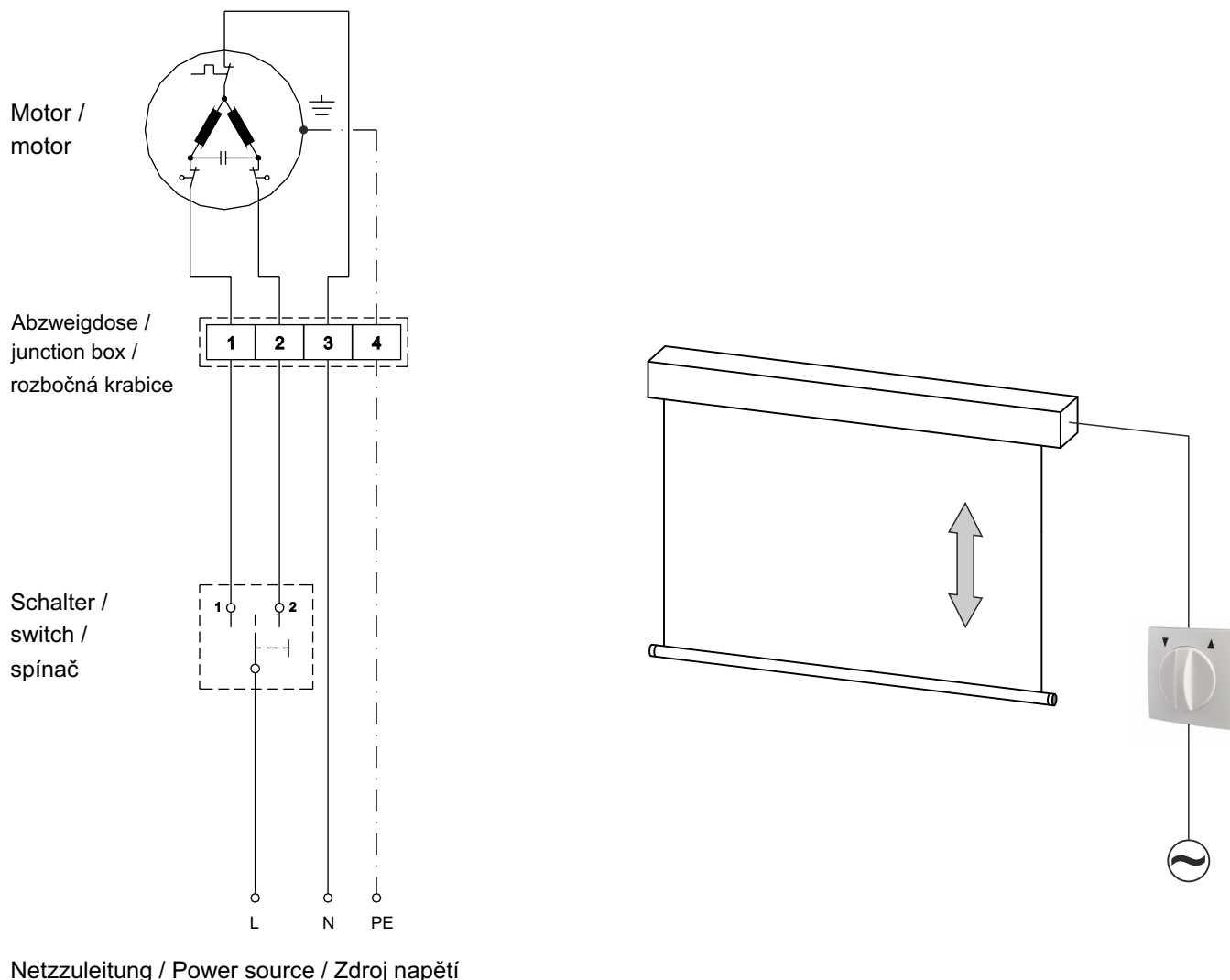


Anschlußvorschriften / Wiring instructions / Elektrické zapojení

Hinweis: Elektronische Anschlüsse sind nur von Fachpersonal durchzuführen !

Caution: Wiring has to be carried out by a trained person only !

Upozornění: Elektrická zapojení musí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci !



Hinweis : Der Elektromotor ist für Kurzzeitbetrieb bis zu max 4 Minuten ausgelegt. Falls diese Zeit überschritten wird, schaltet der Termoschutz dem Motor selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit von ca. 30 min ist der Antrieb wieder betriebsbereit.

Note : The electronic motor is designed for short-term operation up to a maximum of 4 minutes. If this time is exceeded, the thermal protection will switch off the motor automatically. The motor can be used again after it cooled down, i.e. after approx. 30 minutes.

Upozornění : Motory pro projekční plochy jsou určeny pouze pro krátkodobý provoz : délka provozní doby činí asi 4 minuty. Po této době tepelná pojistka vypne automaticky motor. Po určité době ochlazení (cca 30 min) je pohon opět připraven k provozu.

Any damage of the screen caused by changing the end stops of the motor results in warranty exclusion!

Jede unsachgemäße Veränderung der Endlagenschalter hat den Verlust der Garantie der Leinwand zur Folge !

Jakékoliv poškození plátna, způsobené změnou v nastavení koncových dorazů motoru, nepodléhá reklamaci !